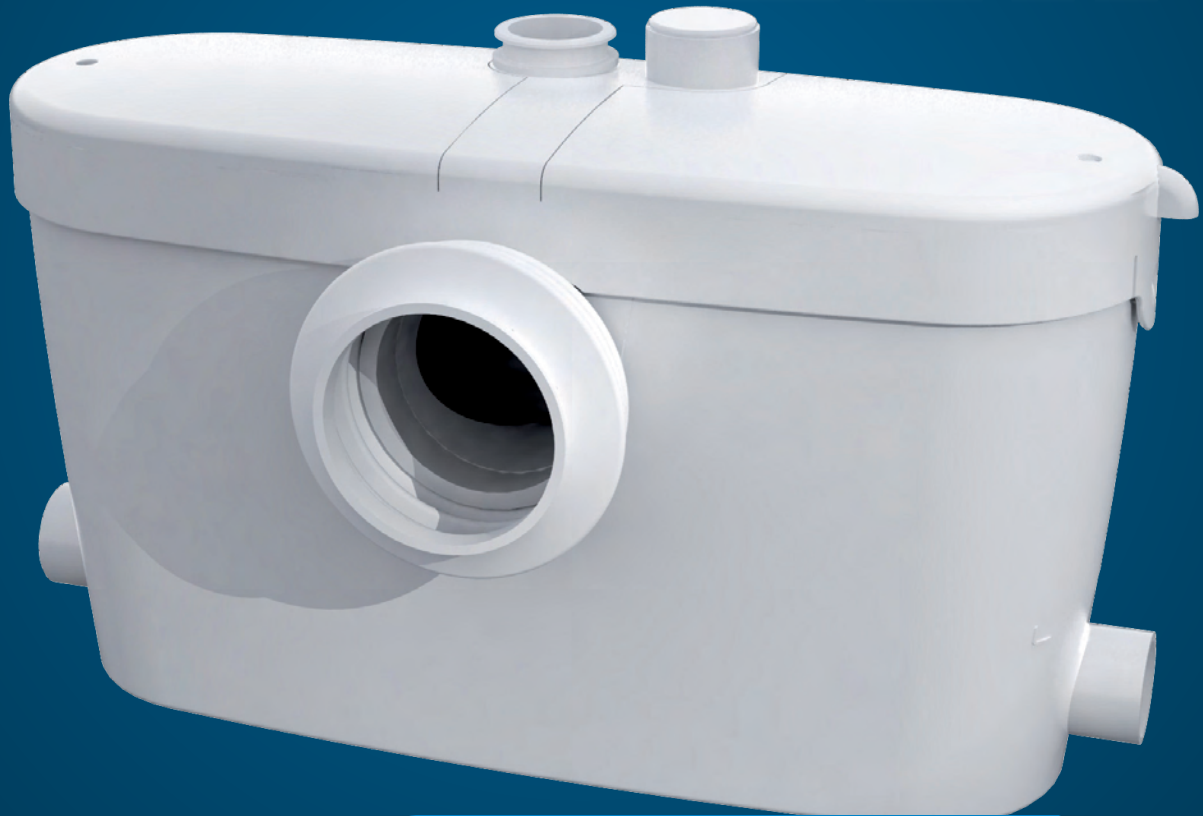


**ACCESS3**  
452 01.16

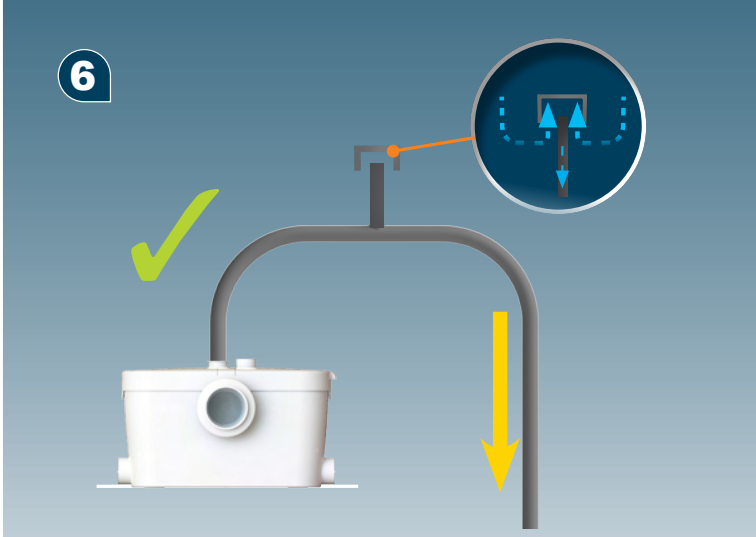
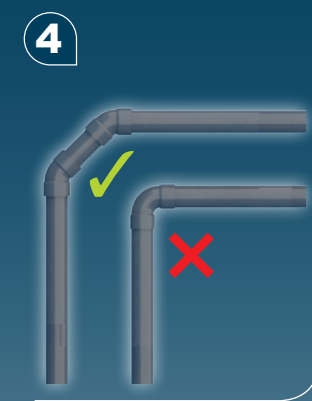
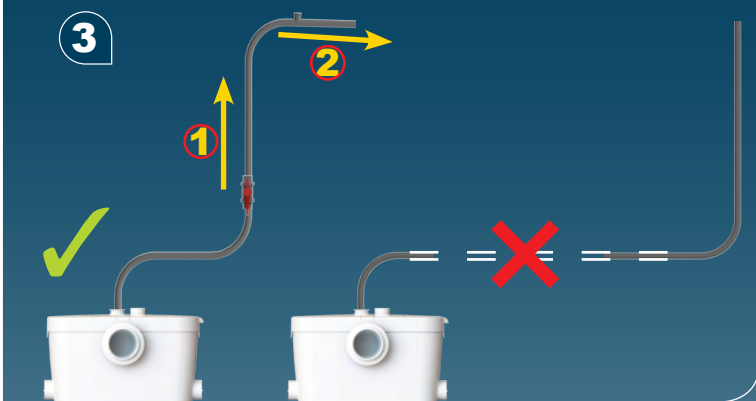
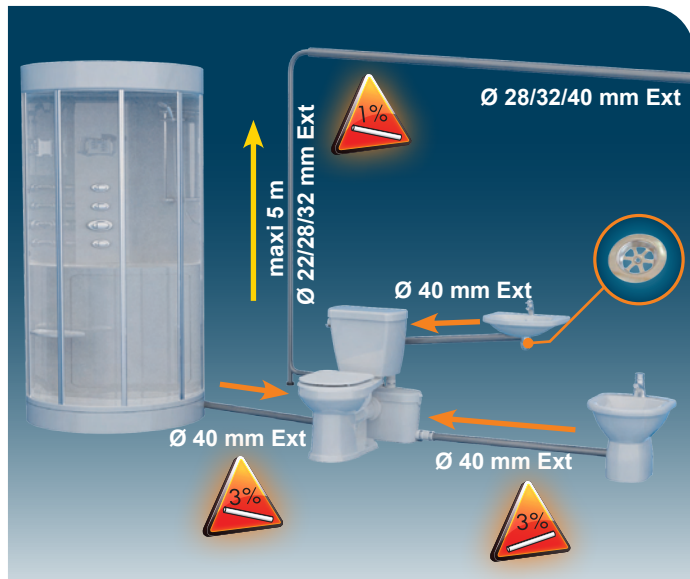
# SFA

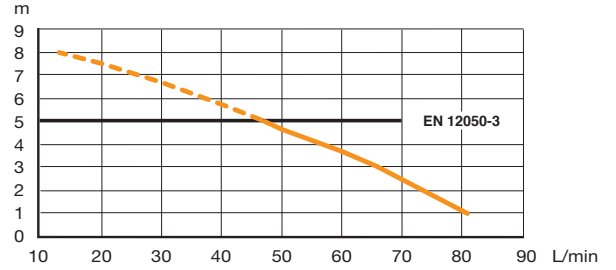
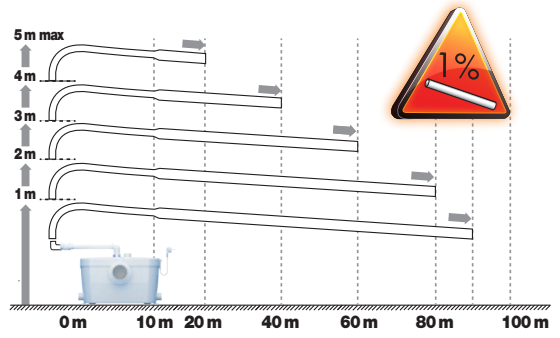
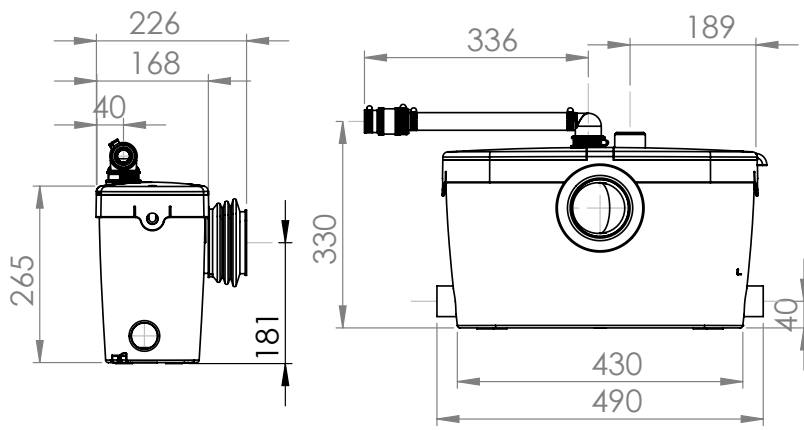


## SANI ACCESS 3

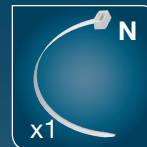
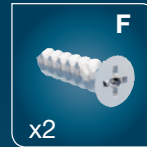
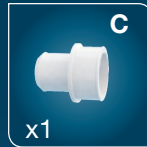
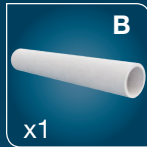
- |  |  |   |
|--|--|---|
| <b>FR</b> NOTICE D'INSTALLATION          | <b>SE</b> INSTALLATIONSANVISNING               | <b>RO</b> MANUAL DE INSTALARE           |
| <b>UK</b> INSTALLATION INSTRUCTIONS      | <b>DK</b> INSTALLATIONSVEJLEDNING              | <b>CZ</b> NÁVOD K INSTALACI A POUŽÍVÁNÍ |
| <b>DE</b> INSTALLATIONSHINWEISE          | <b>NO</b> INSTALLASJONSANVISING                | <b>TR</b> KURULUM KILAVUZU              |
| <b>IT</b> ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE | <b>FI</b> ASENNUSOHJEET                        | <b>CN</b> 用户应保留安装指南以备用                  |
| <b>ES</b> MANUAL DE INSTALACIÓN          | <b>HU</b> FELSZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ    | <b>KR</b> 설치내용서                         |
| <b>BR</b> <b>PT</b> MANUAL DE INSTALAÇÃO | <b>PL</b> INSTRUKCJA INSTALACJI                | <b>HR</b> UPUTA ZA INSTALACIJU          |
| <b>NL</b> INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN      | <b>RU</b> ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ | <b>AR</b> بيكرشلا قرط                   |

CE





**SANIAccess3 - P30**  
**EN12050-3**  
**220-240V - 50/60Hz - 400 W - 1,9A**  
**IP44 - ⚡ (CLASS1) - 6,4 kg**

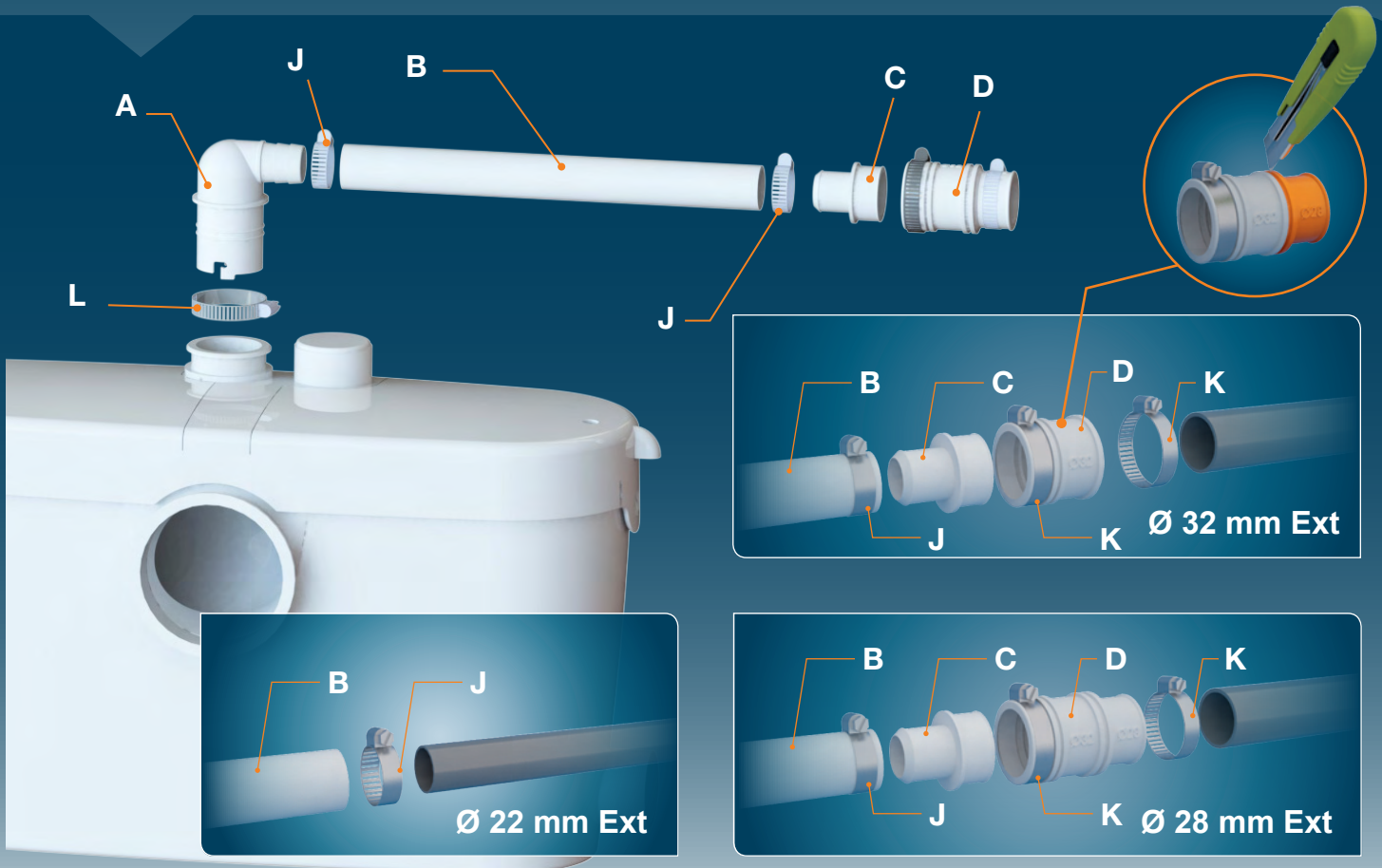


20x32

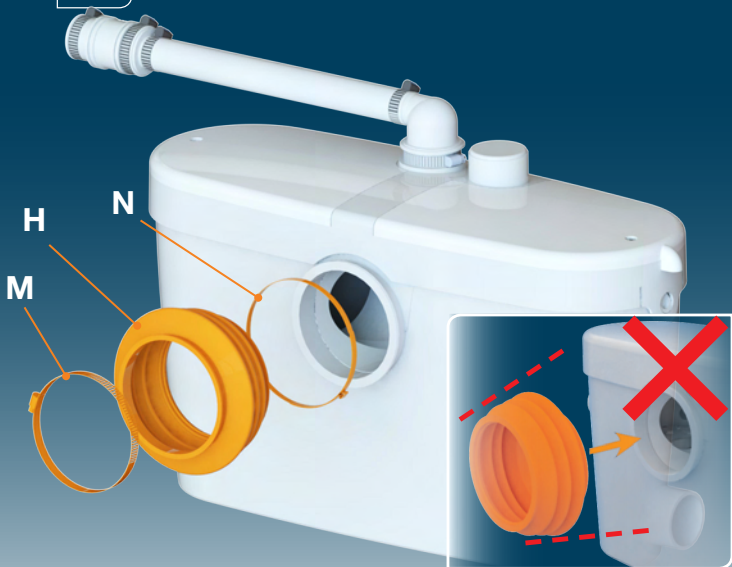
25x40

32x55

90x110



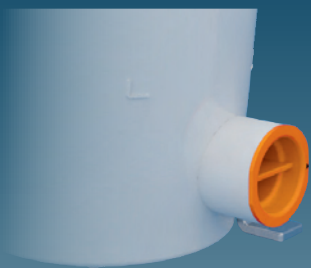
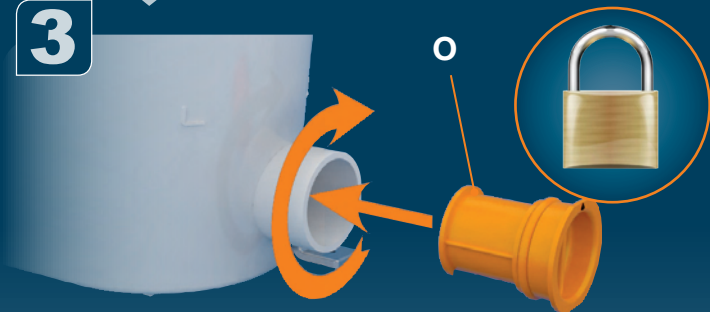
1



2



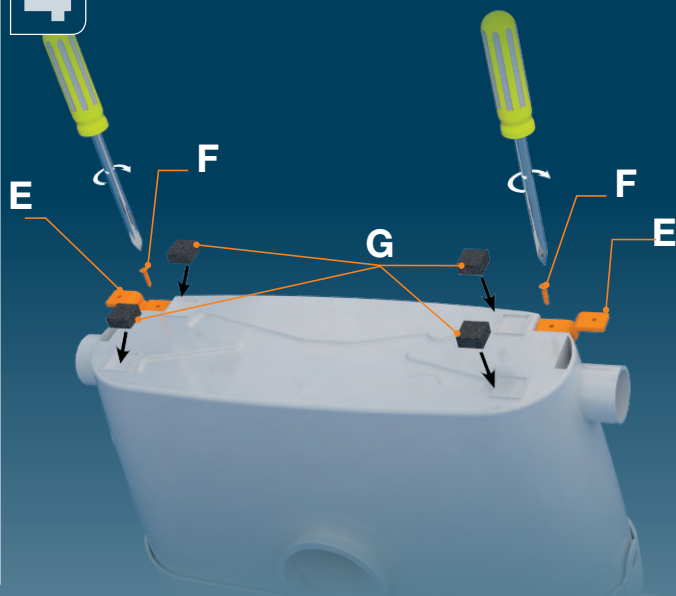
3



FERMÉ  
CLOSED  
ZU  
CHIUSO  
VASTDRAAIEN  
CERRADO  
FECHADO  
STÄNGD  
LUKKET  
STENGT

KIINNI  
ZAMKNIÉTE  
RÖGZÍTETT  
ЗАКРЫТО  
ΚΑΡΑΛΙ  
ZAVŘÍT  
ZÁRVA  
ΚΛΕΙΣΤΟ  
关闭

4



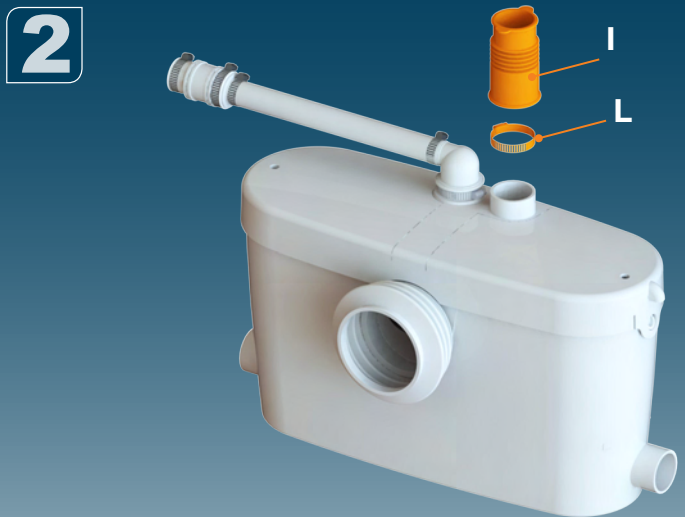
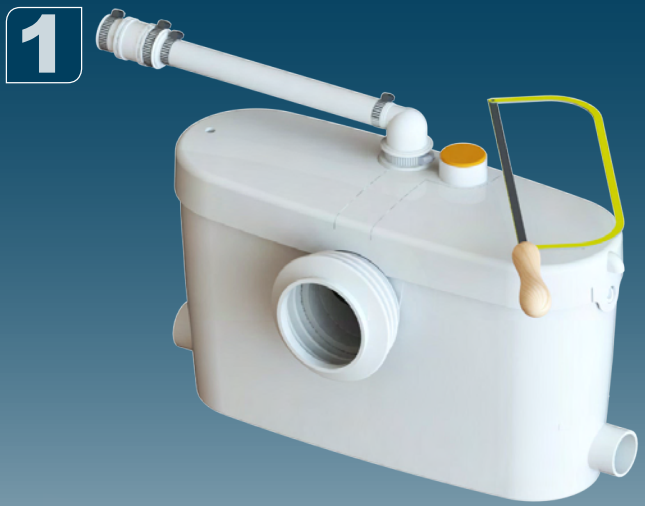
5

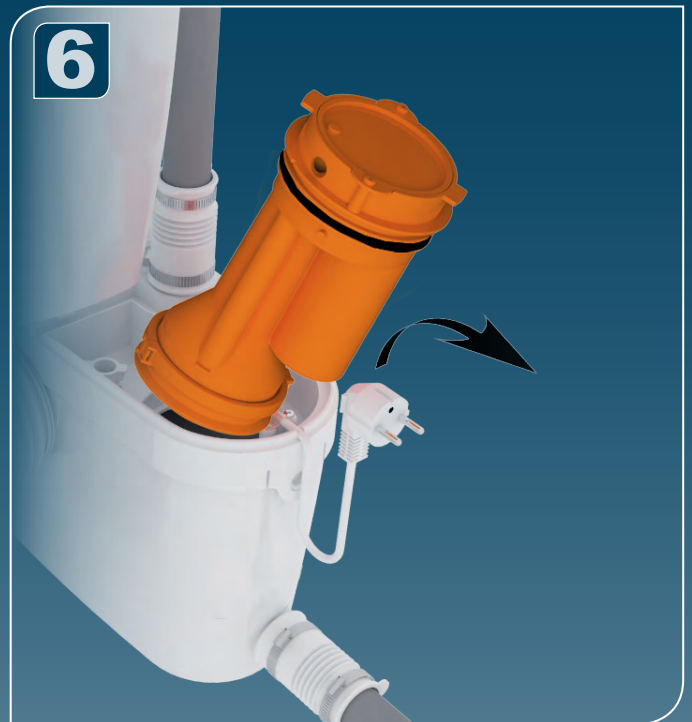
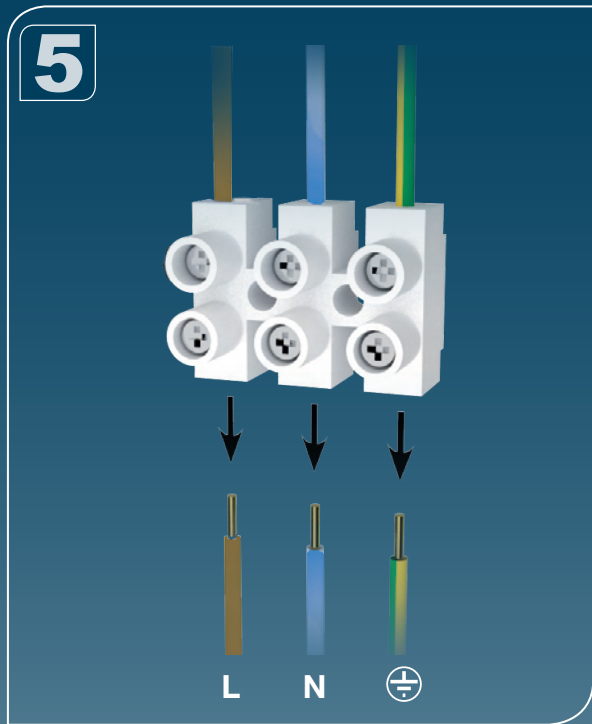
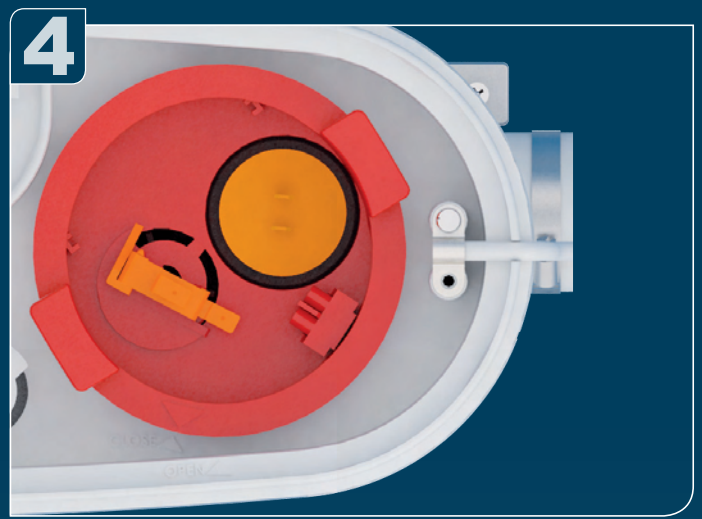
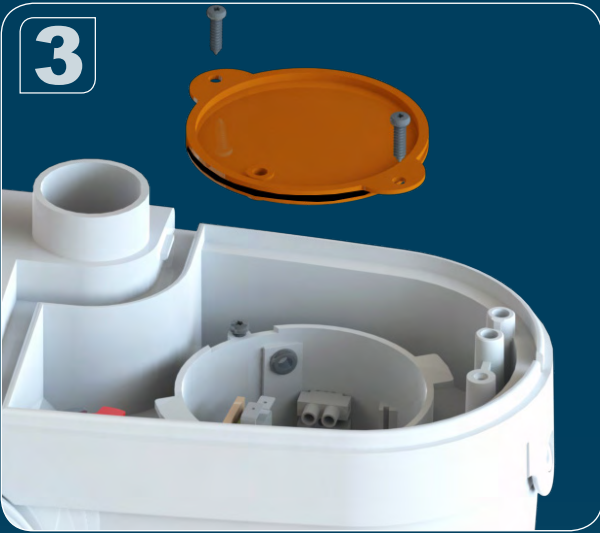


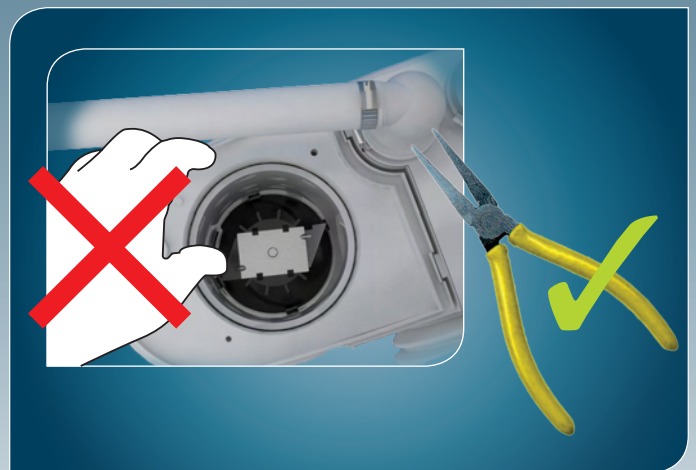
> 15 cm



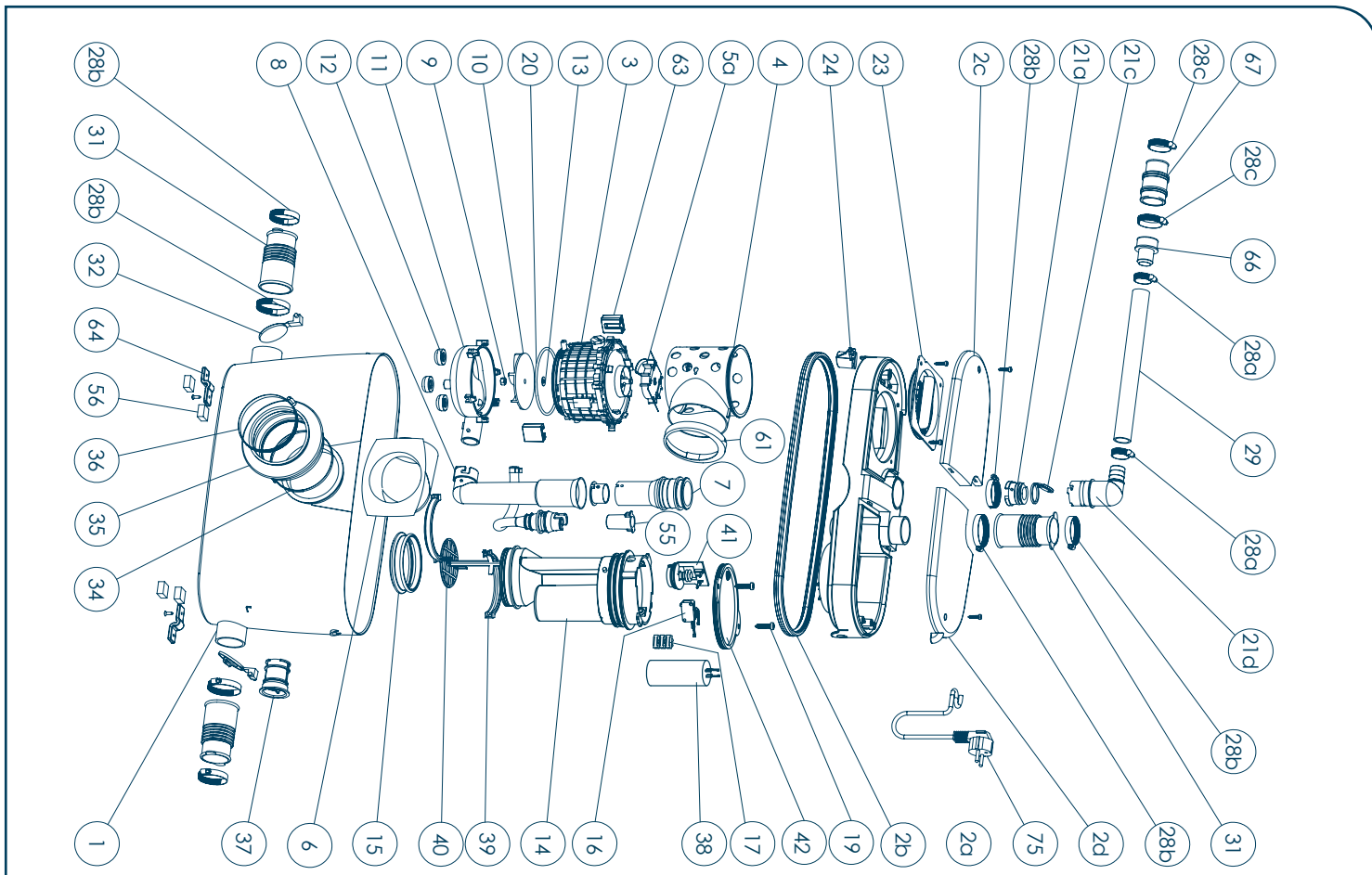












#### FRANCE

##### SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ASSAINISSEMENT

41 bis avenue Bosquet - 75007 Paris  
Tél. +33 1 44 82 39 00  
Fax +33 1 44 82 39 01

#### UNITED KINGDOM

##### SANIFLO Ltd.,

Howard House, The Runway  
South Ruislip Middx.,  
HA4 6 SE  
Tel. +44 208 842 0033  
Fax +44 208 842 1671

#### IRELAND

##### SANIRISH Ltd

IDA Industrial Estate  
Edenderry - County Offaly  
Tel. + 353 46 9733 102  
Fax + 353 46 97 33 093

#### AUSTRALIA

##### SANIFLO (Australasia) Pty Ltd

Unit 9/10, 25 Gibbes Street  
Chatswood NSW 2067  
Tel. +61 298 826 200  
Fax +61 298 826 950

#### DEUTSCHLAND

##### SFA SANIBROY GmbH

Waldstr. 23 Geb. B5 - 63128  
Dietzenbach  
Tel. (060 74) 30928-0  
Fax (060 74) 30928-90

#### ITALIA

##### SFA ITALIA spa

Via del Benessere, 9  
27010 Sizzano (PV)  
Tel. 03 82 61 81  
Fax 03 82 61 8200

#### ESPAÑA

##### SFA S.L.

C/ Vinyalets, 1 - P.I. Can Vinyalets  
08130 Sta. - Perpètua de Mogoda -  
Barcelona  
Tel. +34 93 544 60 76  
Fax +34 93 462 18 96

#### PORTUGAL

##### SFA, Lda.

Sintra Business Park, ed.01-  
1ºP2710-089 SINTRA  
Tel. +35 21 911 27 85  
Fax +35 21 957 70 00

#### РОССИЯ

##### SFA РОССИЯ

101000 Москва - Колпачный переулок 9а  
Тел. (495) 258 29 51  
Факс. (495) 258 29 51

#### SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA

##### SFA SANIBROY AG

Vorstadt 4  
3380 Wangen a. A.  
Tel. + 41 (0)32 631 04 74  
Fax + 41 (0)32 631 04 75

#### BENELUX

##### SFA BENELUX B.V.

Voltaweg 4  
6101 XK Echt (NL)  
Tel. +31 475 487100  
Fax +31 475 486515

#### SVERIGE

##### SANIFLO AB

BOX 797  
S-191 27 Sollentuna  
Tel. +46 (0)8-404 15 30  
info@saniflo.se

#### POLSKA

##### SFA POLAND Sp. z o.o.

ul. Białołęcka 168  
03-253 Warszawa  
Tel. (+4822) 732 00 32  
Fax (+4822) 751 35 16

#### ČESKÁ REPUBLIKA

##### SFA-SANIBROY, spol. s r.o.

Na Košince č.ev. 681- 180 00 PRAHA8 -  
Libeň  
Tel. +420 266 712 855  
Fax, +420 266 712 856

#### ROMANIA

##### SFA SANIFLO S.R.L.

145B Foisorului Street  
District 3  
31177 BUCAREST  
Tel. +40 256 245 092  
Fax +40 256 245 029

#### TÜRKIYE

##### SFA SANIHYDRO LTD STI

Mecidiye Cad No:36-B Sevencan APT  
34394 MECIDIYEKÖY - ISTANBUL  
Tel. +90 212 275 30 88

#### CHINA

##### SFA 中国

上海市静安区石门二路333弄3号振安  
广场恒安大厦27C (200041)  
Tel. +86(0)21 6218 8969  
Fax. +86(0)21 6218 8970

#### KOREA

##### www.SFA.biz

sales@saniflo-korea.kr

#### South Africa

##### SFA Africa

www.saniflo.co.za

#### BRAZIL

##### SFA Brasil Equipamentos Sanitários,

Rua Maria Figueiredo 595  
CEP 04002-003 SAO PAULO / SP  
Tel. (11) 3052-2292  
www.sanitrit.com.br

### SERVICE HELPLINES

	TEL	FAX			
France	01 44 82 25 55	03 44 94 46 19	Benelux	+31 475 487100	+31 475 486515
United Kingdom	08457 650011 (Call from a land line)	020 8842 1671	Norge	+46 (0)8-404 15 30	
Ireland	1850 23 24 25 (LOW CALL)	+ 353 46 97 33093	Sverige	+46 (0)8-404 15 30	
Australia	+1300 554 779	+61.2.9882.6950	Polska	(+4822) 732 00 33	(+4822) 751 35 16
Deutschland	0800 82 27 82 0	(060 74) 30928-90	РОССИЯ	(495) 258 29 51	(495) 258 29 51
Italia	0382 6181	+39 0382 618200	Česká Republika	+420 266 712 855	+420 266 712 856
España	+34 93 544 60 76	+34 93 462 18 96	România	+40 256 245 092	+40 256 245 029
Portugal	+35 21 911 27 85	+35 21 957 70 00	Türkiye	+90 212 275 30 88	+90 212 275 90 58
Suisse Schweiz Svizzera	+41 (0)32 631 04 74	+41 (0)32 631 04 75	中国	+86(0)21 6218 8969	+86(0)21 6218 8970
			Brazil	(11) 3052-2292	

Service information : [www.sfa.fr](http://www.sfa.fr)



**BROY 3**  
12.15

# SFA

**FR** INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES IMPORTANTES

**UK** IMPORTANT ADDITIONAL INFORMATION

**DE** WICHTIGE ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

**IT** INFORMAZIONI AGGIUNTIVE IMPORTANTI

**ES** INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA IMPORTANTE

**PT** INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES IMPORTANTES

**BR** INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES IMPORTANTES

**NL** BELANGRIJKE EXTRA INFORMATIE

**SE** ANNAN VIKTIG INFORMATION

**DK** VIGTIGE SUPPLERENDE OPLYSNINGER

**NO** VIKTIG TILLEGGSSINFORMASJON

**FI** TÄRKEITÄ LISÄTIETOJA

**HU** FONTOS KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

**PL** WAŻNE INFORMACJE DODATKOWE

**RU UA** ВАЖНАЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**RO** INFORMAȚII SUPLIMENTARE IMPORTANTE

**CZ** DŮLEŽITÉ DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

**TR** ÖNEMLİ EK BİLGİLER

**CN** 重要补充信息

**TW** 重要補充信息

**KR** 한국

**HR** VAŽNE DODATNE INFORMACIJE

**AR** معلومات إضافية هامة

**AU** IMPORTANT ADDITIONAL INFORMATION

**ID** INFORMASI TAMBAHAN PENTING

## 1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данная насосная станция разработана в соответствии с промышленными нормами. Она прошла постоянный контроль качества на заводе в соответствии со стандартом ISO 9001. Для того чтобы ваш аппарат правильно функционировал, необходимо тщательно соблюдать правила установки и технического обслуживания, указанные в данной инструкции.



**Этот аппарат не предназначен для лиц (в том числе детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не имеющих опыта и знаний по обращению с ним, за исключением тех случаев, когда они пользуются им под наблюдением и получают указания по работе с ним от лица, ответственного за их безопасность. Следите за детьми и контролируйте, чтобы они не играли с аппаратом.**

## 2 ПРИМЕНЕНИЕ

Данное устройство представляет собой компактную насосную станцию, предназначенную для удаления отработанной воды из унитаза с горизонтальным стоком (выпуском), душа\*, биде\* или умывальника\*. (\*: В зависимости от модели). Данный аппарат соответствует норме EN 12050-3 и европейским нормам, касающимся электрической безопасности и электромагнитной совместимости.

Для просмотра ДОП (Декларация о производительности) пожалуйста, нажмите на "иллюстрации и таблицы" на вкладке на странице каждого продукта на нашем сайте.

## 3 УСТАНОВКА

Аппарат должен находиться в том же помещении, что и унитаз, а также прочее подключенное к нему санитарно-техническое оборудование, если таковое имеется. Необходимо иметь свободный доступ к прибору для выполнения проверок и технического обслуживания.

Установка и эксплуатация аппарата должны соответствовать местным нормам и стандарту EN 12056-4.

Установить насос таким образом, чтобы он не касался перегородки помещения, поставить насос на совершенно плоскую поверхность пола во избежание нарушения правильной работы противовибрационных зажимов, правильно закрепить систему выводящих труб таким образом, чтобы расстояние между креплениями ями не превышало один метр.

### ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ



Электрическое подключение следует осуществлять только после окончательного выполнения всех необходимых соединений.

Электроустановка должна осуществляться квалифицированным специалистом. Прибор следует поместить таким образом, чтобы был обеспечен доступ к

электрической розетке.

**Данный аппарат должен быть обязательно подключен к заземлению (класс I) и дифференциальному автоматическому выключателю высокой чувствительности (30mA).**

Розетка должна быть использована только для питания аппарата. В случае повреждения кабеля аппарата его следует заменить у производителя или в его послепродажной службе во избежание риска.

### Нормы и правила

Соблюдайте нормативы по электрической безопасности в ванных комнатах, действующие в стране использования.

## 4 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Выполнив электрические и гидравлические соединения, следует несколько раз спустить воду. Унитаз не должен подтекать.

Проверить герметичность соединений с сантехникой: унитаз, душ\*, биде\*, умывальник\*. (\*: В зависимости от модели).

## 5 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ОСТОРОЖНО !!!

В случае длительного отсутствия необходимо перекрыть общую подачу воды и защитить установку от заморозков, слив воду из корпуса насоса.

### ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА

Для удаления известкового налета и очистки насосной станции и унитаза следует регулярно использовать специально предназначенное для этого средство от накипи или раствор 1 литр 9% уксуса на 5 литров воды.

## 6 НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ



### ДО ВЫПОЛНЕНИЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ АППАРАТ СЛЕДУЕТ ОТКЛЮЧИТЬ ОТ СЕТИ

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ПОЧИНКА
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Мотор не включается</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибор не включен в сеть</li> <li>• Неисправность системы электроснабжения</li> <li>• Неисправность мотора или системы управления</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включить аппарат в сеть</li> <li>• Проверить систему электроснабжения</li> <li>• Если проблема не устранена, обратиться в лицензированную службу ремонта</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Мотор трещит при работе или гудит, но не вращается</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Инеродный предмет мешает вращению мотора</li> <li>• Неисправность мотора или системы управления</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изъять инородное тело</li> <li>• Если проблема не устранена, обратиться в лицензированную службу ремонта</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Самопроизвольное включение прибора</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подтекание запорных устройств санитарной техники, подключенной к прибору</li> <li>• Пропускает обратный клапан</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить оборудование, подключенное к прибору</li> <li>• Прочистить или заменить обратный клапан</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Мотор вращается без нарушений, но не останавливается или вращается слишком длительное время</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Высота или длина вывода слишком велика или насчитывает слишком много патрубков (потеря нагрузки)</li> <li>• Проблема гидравлики, закупорка</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Произвести осмотр напорного трубопровода</li> <li>• Если проблема не устранена, обратиться в лицензированную службу ремонта</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибор останавливается</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прибор работал слишком длительное время (термическое отключение)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подождать повторного включения, затем при необходимости проконсультироваться в лицензированной службе ремонта</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Мотор работает с перерывами и вода медленно спускается в унитаз</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вытяжное отверстие крышки закупорено</li> <li>• Неисправность мотора</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прочистить отверстие вытяжки</li> <li>• Если проблема не устранена, обратиться в лицензированную службу ремонта</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Загрязненная вода выводится в душ (приборы с боковыми выходами)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Душ установлен слишком низко относительно аппарата</li> <li>• не работает створки боковых входов</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Произвести осмотр установки</li> <li>• очистить створки</li> <li>• Если проблема не устранена, обратиться в лицензированную службу ремонта</li> </ul>

## 7 УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийный срок аппарата 2,5 года (Для Украины – 2 года гарантии), начиная с даты покупки, при условии установки и использования в соответствии с данной инструкцией.



**ОСТОРОЖНО!!!** Гарантия распространяется только на вывод туалетной бумаги, экскрементов и сточных вод. Гарантия не распространяется на ущерб, нанесенный прибору в результате проникновения инородных тел, как то: вата, тампоны, гигиенические салфетки, прокладки, продукты питания, презервативы, волосы, металлические, деревянные или пластмассовые предметы, а также в результате перекачки таких жидкостей, как масла или растворители.

**FRANCE**

**SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ASSAINISSEMENT**  
41Bis, Avenue Bosquet - 75007 Paris  
Tél. + 33 1 44 82 39 00  
Fax + 33 1 44 82 39 01

**UNITED KINGDOM**

**SANIFLO Ltd.**,  
Howard House, The Runway  
South Ruislip Middx.,  
HA4 6SE  
Tel. +44 208 842 0033  
Fax +44 208 842 1671

**IRELAND**

**SANIRISH Ltd**  
IDA Industrial Estate  
Edenderry - County Offaly  
Tel. + 353 46 9733 102  
Fax + 353 46 97 33 093

**AUSTRALIA**

**Saniflo (Australasia) Pty Ltd**  
Unit 9-10, 25 Gibbes Street  
Chatswood  
NSW 2067  
Tel. +61 298 826 200  
Fax +61 298 826 950

**DEUTSCHLAND**

**SFA SANIBROY GmbH**  
Waldstr. 23 Geb. B5 - 63128 Dietzenbach  
Tel. (060 74) 30928-0  
Fax (060 74) 30928-90

**ITALIA**

**SFA ITALIA spa**  
Via del Benessere, 9  
27010 Sizzano (PV)  
Tel. 03 82 61 81  
Fax 03 82 61 8200

**KOREA**

www.sfa-korea.com  
sales@saniflo-korea.kr

**ESPAÑA**

**SFA SI**  
C/ Vinyalets,1 - P.I. Can Vinyalets  
08130 Santa Perpètua de Mogoda  
Barcelona  
Tel. +34 93 544 60 76  
Fax +34 93 462 18 96

**PORTUGAL**

**SFA, Lda.**  
Sintra Business Park, ed. 01-1\*P2710-089  
SINTRA  
Tel. +35 21 911 27 85  
Fax. +35 21 957 70 00

**SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA**

**SFA SANIBROY AG**  
Vorstadt 4  
3380 Wangen a.A  
Tel. +41 (0)32 631 04 74  
Fax: +41 (0)32 631 04 75

**BENELUX**

**SFA BENELUX B.V.**  
Voitaweg 4  
6101 XK Echt (NL)  
Tel. +31 475 487100  
Fax +31 475 486515

**SVERIGE**

**SANIFLO AB**  
BOX 797  
S-191 27 Sollentuna  
Tel. +08-404 15 30  
info@saniflo.se

**POLSKA**

**SFA POLAND SP. Z O.O.**  
ul. Białolecka 168  
03-253 Warszawa  
Tel. (+4822) 732 00 32  
Fax (+4822) 751 35 16

**РОССИЯ**

**SFA РОССИЯ**  
101000 Москва - Колпачный пер.  
9а, ком. 103  
Тел. (495) 258 29 51  
факс (495) 258 29 51

**ČESKÁ REPUBLIKA**

**SFA-SANIBROY, spol. s r.o.**  
Na Košince - 180 00 PRAHA 8 - Libeň  
Tel : +420 266 712 855  
Fax : +420 266 712 856

**ROMANIA**

**SFA SANIFLO S.R.L.**  
145B Foisorului Street  
District 3  
31177 BUCURESTI  
Tel. +40 256 245 092  
Fax +40 256 245 029

**TÜRKİYE**

**SFA SANIHYDRO LTD ŞTİ**  
Mecidiye Cad No:36-B Sevensan Apt.  
34394 MECIDIYEKOY - ISTANBUL  
Tel : +90 212 275 30 88  
Fax : +90 212 275 90 58

**CHINA**

SFA 中国  
上海市静安区石门二路333弄3号振安广场恒安大厦27C室 (200041)  
Tel. +86(0)21 6218 8969  
Fax +86(0)21 6218 8970

**BRAZIL**

**SFA Brasil Equipamentos Sanitários**  
Rua Maria Figueiredo 595,  
CEP : 04002-003 São Paulo, SP  
Tel : (11) 3052-2292  
sanitrit@sanitrit.com.br  
www.sanitrit.com.br

**SOUTH AFRICA**

**Saniflo Africa (PTY) Ltd**  
Unit A6 , Spearhead Business Park  
Cnr. Freedom Way & Montague Drive  
Montague Gardens, 7441  
Tel : +27 (0) 21 286 00 28  
info@saniflo.co.za  
www.saniflo.co.za

**SERVICE HELPLINES**

France

United Kingdom

Ireland

Australia

Deutschland

Italia

España

Portugal

Suisse Schweiz Svizzera

Benelux

Sverige

Norge

Polska

Россия

Česká Republika

România

Türkiye

Brazil

中国

South Africa

**TEL**

01 44 82 25 55  
08457 650011 (Call from a land line)  
1850 23 24 25 (LOW CALL)  
+1300 554 779  
0800 82 27 82 0  
0382 6181  
+34 93 544 60 76  
+35 21 911 27 85  
+41 (0)32 631 04 74  
+31 475 487100  
+08-404 15 30  
+08-404 15 30  
(+4822) 732 00 33  
(495) 258 29 51  
+420 266 712 855  
+40 256 245 092  
+90 212 275 30 88  
(11) 3052-2292  
+86(0)21 6218 8969  
+27 (0) 21 286 00 28

**FAX**

03 44 94 46 19  
020 8842 1671  
+ 353 46 97 33 093  
+61.2.9882.6950  
(060 74) 30928-90  
+39 0382 618200  
+34 93 462 18 96  
+35 21 957 70 00  
+41 (0)32 631 04 75  
+31 475 486515  
  
(+4822) 751 35 16  
(495) 258 29 51  
+420 266 712 856  
+40 256 245 029  
+90 212 275 90 58  
  
+86(0)21 6218 8970

**Service information : www.sfa.biz**

© SFA 12/2015 - PRINTED IN GEE. SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS DANS LE BUT D'AMÉLIORER NOS PRODUITS. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE MODIFICATIONS IN THE FURTHERANCE OF TECHNICAL DEVELOPMENT. ÄNDRINGEN AIFRIND VON PRODUKTIVETRETTNINGSVÄRDEHÅLLTEN. SUSCEPTIBLE DE QUALQUIER MODIFICATION EN VUE DE MEILLEURER NOS PRODUITS. ZONDER DAT HERUIT ENGE ANSPRAAK VAN ONTSTAN HEHOUDEN WIJ ONS HET RECHT VOOR PRODUCTEN TE MODIFICEREN ENOF AAN TE PASSEN. CON LO SCOPO DI MIGLIORARE I NOSTRI PRODOTTI, SI RESERVA IL DIRITTO ALLA MODIFICAZIONE. VI FORBETTIAMO IL DIRITTO ALLA MODIFICAZIONE. PODLIEŻE ZMIENIAMI S CILJEM POPROUSANJA NAŠIH PROIZVODA. ПОДЛИЄЗЕ ЗМІНЮВАННЯ НАШІХ ПРОДУКТІВ.